

Chanson d'amour adressée à un « cœur d'artichaut »
(musique et paroles traditionnelles)

Αγκινάρα με τ' αγκάθια (bis)
και με τα λουλούδια τ' άσπρα
και με τα λουλούδια τ' άσπρα
αγκινάρα με τ' αγκάθια

Artichaut avec tes épines (bis)
Et avec tes fleurs blanches
Et avec tes fleurs blanches
Artichaut avec tes épines

Μην παραμυρίζεις τόσο (bis)
και με κάνεις και νυχτώσω
και με κάνεις και νυχτώσω
μην παραμυρίζεις τόσο

N'embaume pas autant (bis)
Pour me faire passer la nuit
Pour me faire passer la nuit
N'embaume pas autant !

– Κι αν νυχτώσεις παλικάρι (bis)
κάτσε να βγει το φεγγάρι
κάτσε να βγει το φεγγάρι
κι αν νυχτώσεις παλικάρι

– Et même, si tu passes la nuit, beau jeune homme, (bis)
Attends que la lune paraisse,
Attends que la lune paraisse
Et même si tu passes la nuit, beau jeune homme,

Να σε δω να σε γνωρίσω (bis)
και να σε γλυκορωτήσω
και να σε γλυκορωτήσω
να σε δω να σε γνωρίσω

Que je te voie et te connaisse (bis)
Et te pose de douces questions,
Et te pose de douces questions,
Que je te voie et te connaisse !

Écoutez l'interprétation de cette chanson par Stelios Kazantzidis :

<http://www.youtube.com/watch?v=A0dw0yCUGqA>

Version dansée : <http://www.youtube.com/watch?v=tfKMUEeddCI&feature=related>

